

# SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1898-1899.

**Projet de Loi portant réorganisation du personnel des services administratifs, des officiers comptables du matériel d'artillerie, des adjoints du génie, du personnel du service de santé et du service vétérinaire.**

(*Voir les n°s 48, session de 1897-1898, 137, 203 et 208, session de 1898-1899, de la Chambre des Représentants.*)

**LÉOPOLD II, Roi des Belges,**

Atous présents et à venir, SALUT.

**LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS CE QUI SUIT :**

**ARTICLE PREMIER.**

Par modification à l'article 2 de la loi du 16 août 1873, à l'article premier de la loi du 27 mars 1882, à l'article premier de la loi du 23 mars 1886 et à l'article unique de la loi du 13 juin 1889 sur l'organisation de l'armée, les chiffres organiques du cadre des officiers des services administratifs, du service de santé et du service vétérinaire, ainsi que celui des officiers comptables du matériel d'artillerie, des officiers du train et des adjoints du génie sont fixés comme suit :

| SERVICES ADMINISTRATIFS. |                                  |    |
|--------------------------|----------------------------------|----|
| Intendance.              | Intendant en chef . . . . .      | 1  |
|                          | Intendants de . . . . .          | 4  |
|                          | 1 <sup>re</sup> classe . . . . . | 4  |
|                          | 2 <sup>e</sup> id. . . . .       | 6  |
|                          | Sous-intendants de . . . . .     | 13 |
|                          | 1 <sup>re</sup> classe . . . . . | 13 |
|                          | 2 <sup>e</sup> id. . . . .       | 15 |

**LEOPOLD II, Koning der Belgen,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL!

**DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :**

**EERSTE ARTIKEL.**

Tot wijziging van artikel 2 der wet van 16 Augustus 1873, van het eerste artikel der wet van 27 Maart 1882, van het eerste artikel der wet van 23 Maart 1886 en van het eenig artikel der wet van 13 Juni 1889 op de inrichting van het leger, worden de organieke cijfers van het kader van de officieren der diensten van het beheer, van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen alsook die der rekenplichtige officieren van het materieel der artillerie, der officieren van den trein en der adjuncten van de genie vastgesteld als volgt :

**DIENSTEN VAN HET BEHEER.**

|             |                                 |    |
|-------------|---------------------------------|----|
| Intendance. | Hoofdintendant . . . . .        | 1  |
|             | Intendanten . . . . .           | 4  |
|             | 1 <sup>re</sup> klasse. . . . . | 4  |
|             | 2 <sup>e</sup> id. . . . .      | 6  |
|             | Onderintendanten. . . . .       | 13 |
|             | 1 <sup>re</sup> klasse. . . . . | 13 |
|             | 2 <sup>e</sup> id. . . . .      | 15 |

|                                 |   |         |                                   |  |         |
|---------------------------------|---|---------|-----------------------------------|--|---------|
| Comptables des corps de troupe. | Capitaines en premier quartiers-maitres, capitaines en second payeurs, lieutenants et sous-lieutenants payeurs, capitaines en premier et capitaines en second administrateurs d'habillement . . . | 153     | Rekenplichtigen der legerkorpsen. | Eerste kapiteins-kwartiermeesters, tweede kapiteins-be-taalmeesters, luitenanten en onderluitenanten betaalmeesters, eerste en tweede kapiteins-administrateurs van kleeding . . . . . | 153     |
| Bataillon d'administration      | Officier supérieur . . . . .<br>Officiers d'administration de 1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> classe . . . . .   | 1<br>77 | Bataljon van administratie.       | Hoofdofficier. . . . .<br>Officiers van administratie, 1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> en 4 <sup>e</sup> klasse . . . . .   | 1<br>77 |

## SERVICE DE SANTÉ.

|             |   |                          |               |   |                          |
|-------------|---|--------------------------|---------------|---|--------------------------|
| Médecins    | Inspecteur général du service de santé . . . . .<br>Médecins principaux de . . . . .<br>Médecins de régiment de . . . . .<br>Médecins de bataillon de . . . . .<br>Médecins adjoints de . . . . . | 1<br>4<br>15<br>30<br>16 | Geneesheeren  | Inspecteur-generaal van den geneeskundigen dienst . . . . .<br>Geneesheeren-principaal . . . . .<br>Regimentsgeneesheeren . . . . .<br>Bataljonsgeneesheeren. . . . .<br>Toegevoegde geneesheeren . . . . . | 1<br>4<br>15<br>30<br>16 |
| Pharmaciens | Pharmacien en chef. . . . .<br>Pharmacien principaux . . . . .<br>Pharmacien de . . . . .<br>Pharmacien adjoints . . . . .  | 1<br>4<br>10<br>10       | Apothekers.   | Hooidapotheker. . . . .<br>Apothekers-principaal . . . . .<br>Apothekers. . . . .<br>Toegevoegde apothekers . . . . .   | 1<br>4<br>10<br>10       |
| Vétérinaire | Vétérinaire en chef . . . . .<br>Vétérinaires principaux . . . . .<br>Vétérinaires de régiment . . . . .<br>Vétérinaires de . . . . .<br>Vétérinaires adjoints . . . . .                          | 1<br>4<br>1<br>36        | Paardenartsen | Hoofd-paardenarts . . . . .<br>Paardenartsen-principaal . . . . .<br>Regiments-paardenartsen . . . . .<br>Paardenartsen . . . . .<br>Toegevoegde paardenartsen . . . . .                                    | 1<br>4<br>1<br>36        |
|             |   |                          |               |   |                          |

## SERVICE VÉTÉRINAIRE.

|  |                   |             |   |                       |
|--|-------------------|-------------|---|-----------------------|
| Vétérinaire en chef . . . . .<br>Vétérinaires principaux . . . . .<br>Vétérinaires de régiment . . . . .<br>Vétérinaires de . . . . .<br>Vétérinaires adjoints . . . . . | 1<br>4<br>1<br>36 | ARTILLERIE. | Majoor rekenplichtige van het materieel . . . . .<br>Eerste kapiteins, rekenplichtige van het materieel . . . . .<br>Tweede kapiteins, id. . . . .<br>Luitenanten, id. . . . .<br>Onderluitenanten, id. . . . . | 1<br>8<br>8<br>9<br>9 |
|--|-------------------|-------------|---|-----------------------|

## ARTILLERIE.

|   |                       |             |   |                       |
|---|-----------------------|-------------|---|-----------------------|
| Major, comptable du matériel . . . . .<br>Capitaines en premier, comptables du matériel . . . . .<br>Capitaines en second, id. . . . .<br>Lieutenants, id. . . . .<br>Sous-lieutenants, id. . . . . | 1<br>8<br>8<br>9<br>9 | ARTILLERIE. | Majoor rekenplichtige van het materieel . . . . .<br>Eerste kapiteins, rekenplichtige van het materieel . . . . .<br>Tweede kapiteins, id. . . . .<br>Luitenanten, id. . . . .<br>Onderluitenanten, id. . . . . | 1<br>8<br>8<br>9<br>9 |
|---|-----------------------|-------------|---|-----------------------|

| TRAIN.  |    | TREIN.  |    |
|---|----|---|----|
| Lieutenant-colonel ou colonel . . . . .                 | 1  | Luitenant-kolonel of kolonel . . . . .          | 1  |
| Majors . . . . .  | 2  | Majoors . . . . .                               | 2  |
| Officiers subalternes . . . . .                         | 26 | Ondergeschikte officieren . . . . .             | 26 |
| GÉNIE.  |    | GENIE.  |    |
| Adjoints principaux, de 1 <sup>re</sup> classe. . . . . | 9  | Hoofdadjuncten, 1 <sup>e</sup> klasse . . . . . | 9  |
| Adjoints principaux, de 2 <sup>e</sup> id. . . . .      | 10 | Hoodfadjuncten, 2 <sup>e</sup> id. . . . .      | 10 |
| Adjoints de { 1 <sup>re</sup> classe . . . . .          | 16 | { 1 <sup>e</sup> klasse. . . . .                | 16 |
| Adjoints de { 2 <sup>e</sup> id. . . . .                | 16 | Adjuncten { 2 <sup>e</sup> id. . . . .          | 16 |
| Adjoints de { 3 <sup>e</sup> id. . . . .                | 17 | 3 <sup>e</sup> id. . . . .                      | 17 |

## ART. 2.

Les lois du 10 mars 1847, du 3 mars 1848, du 11 juin 1853, du 19 janvier 1870 et du 27 mars 1882, réglant ou modifiant le rang, ainsi que le mode d'admission et d'avancement des officiers du service de santé et du service vétérinaire sont et demeurent abrogées; elles sont remplacées par les dispositions suivantes, savoir :

## ART. 3.

Les officiers du service de santé et du service vétérinaire de l'armée sont assimilés, à dater du jour de leur nomination, aux grades militaires ci-après :

L'inspecteur général du service de santé au grade de général-major;

Les médecins principaux de 1<sup>re</sup> classe au grade de colonel;

Les médecins principaux de 2<sup>e</sup> classe au grade de lieutenant-colonel;

Les médecins de régiment de 1<sup>re</sup> classe au grade de major;

Les médecins de régiment de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> classe au grade de capitaine commandant;

## ART. 2.

De wetten van 10 Maart 1847, 3 Maart 1848, 11 Juni 1853, 19 Januari 1870 en 27 Maart 1882, houdende regeling of wijziging van den rang, alsook van de wijze van aanneming en bevordering der officieren van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, zijn en blijven afgeschaft; zij worden vervangen door de navolgende bepalingen, te weten :

## ART. 3.

De officieren van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen van het leger zijn, te rekenen van den dag hunner benoeming, in rang gelijk gesteld met de officieren der volgende graden :

De inspecteur-generaal van den geneeskundigen dienst met den graad van generaal-majoor;

De geneesheeren - principaal 1<sup>e</sup> klasse met den graad van kolonel;

De geneesheeren - principaal 2<sup>e</sup> klasse met den graad van luitenant-kolonel;

De regimentsgeneesheeren 1<sup>e</sup> klasse met den graad van majoor;

De regimentsgeneesheeren 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> klasse met den graad van kapitein-commandant;

Les médecins de bataillon de 1<sup>re</sup> classe au grade de capitaine en second ;

Les médecins de bataillon de 2<sup>e</sup> classe au grade de lieutenant ;

Les médecins adjoints de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classe au grade de sous-lieutenant ;

Le pharmacien en chef au grade de lieutenant-colonel ;

Les pharmaciens principaux au grade de major ;

Les pharmaciens de 1<sup>re</sup> classe au grade de capitaine commandant ;

Les pharmaciens de 2<sup>e</sup> classe au grade de capitaine en second ;

Les pharmaciens de 3<sup>e</sup> classe au grade de lieutenant ;

Les pharmaciens de 4<sup>e</sup> classe au grade de sous-lieutenant ;

Les pharmaciens adjoints au grade de sous-lieutenant ;

Le vétérinaire en chef au grade de lieutenant-colonel ;

Les vétérinaires principaux au grade de major ;

Les vétérinaires de régiment au grade de capitaine commandant ;

Les vétérinaires de 1<sup>re</sup> classe au grade de capitaine en second ;

Les vétérinaires de 2<sup>e</sup> classe au grade de lieutenant ;

Les vétérinaires de 3<sup>e</sup> classe au grade de sous-lieutenant ;

Les vétérinaires adjoints au grade de sous-lieutenant.

De bataljons-geneesheeren 1<sup>e</sup> klasse met den graad van tweeden kapitein ;

De bataljons-geneesheeren 2<sup>o</sup> klasse met den graad van luitenant ;

De toegevoegde geneesheeren 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> klasse met den graad van onderluitenant ;

De hoofdapotheek met den graad van luitenant-kolonel ;

De apothekers-principaal met den graad van majoor ;

De apothekers 1<sup>e</sup> klasse met den graad van kapitein-commandant ;

De apothekers 2<sup>e</sup> klasse met den graad van tweeden kapitein ;

De apothekers 3<sup>e</sup> klasse met den graad van luitenant ;

De apothekers 4<sup>e</sup> klasse met den graad van onderluitenant ;

De toegevoegde apothekers met den graad van onderluitenant ;

De hoofd-paardenarts met den graad van luitenant-kolonel ;

De paardenartsen-principaal met den graad van majoor ;

De regiments-paardenartsen met den graad van kapitein-commandant ;

De paardenartsen 1<sup>e</sup> klasse met den graad van tweeden kapitein ;

De paardenartsen 2<sup>e</sup> klasse met den graad van luitenant ;

De paardenartsen 3<sup>e</sup> klasse met den graad van onderluitenant ;

De toegevoegde paardenartsen met den graad van onderluitenant .

#### ART. 4.

Il est compté huit années de service effectif à titre d'études préliminaires, aux personnes qui sont admises dans le service de santé au grade de médecin adjoint; six années à celles qui sont admises en qualité de pharmacien adjoint ou de 4<sup>e</sup> classe, de vétérinaire adjoint ou de 3<sup>e</sup> classe.

#### ART. 4.

Acht jaren werkelijken dienst worden, op grond van voorafgaande studiën, toegekend aan de personen die aangenomen zijn in den geneeskundigen dienst met den graad van toegevoegd geneesheer; zes jaren aan hen die als toegevoegd apotheker of als apotheker 4<sup>e</sup> klasse, als toegevoegd paardenarts of als paardenarts 3<sup>e</sup> klasse aangenomen zijn.

## ART. 5.

## DANS LE SERVICE DE SANTÉ.

Nul ne peut être nommé médecin adjoint s'il n'est Belge ou naturalisé ; s'il n'a obtenu le diplôme de docteur en médecine et en chirurgie et s'il ne contracte un engagement qui le lie au service de l'armée pendant huit ans.

Il doit, en outre, avoir satisfait à un examen dont le programme est arrêté par le Ministre de la Guerre.

Nul ne peut être médecin de bataillon de 2<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de médecin adjoint.

Nul ne peut être médecin de bataillon de 1<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de médecin de bataillon de 2<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être médecin de régiment de 1<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins quatre ans dans le grade de médecin de bataillon de 1<sup>e</sup> classe et de médecin de régiment de 3<sup>e</sup> et de 2<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être médecin principal de 2<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins trois ans dans le grade de médecin de régiment de 1<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être médecin principal de 1<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de médecin principal de 2<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être inspecteur général, s'il n'a servi au moins trois ans dans le grade de médecin principal de 1<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être nommé pharmacien adjoint ou de 4<sup>e</sup> classe, s'il n'est

## ART. 5.

## IN DEN GENEESKUNDIGEN DIENST.

Niemand kan tot toegevoegd geneesheer worden benoemd zoo hij geen Belg is of de naturalisatie niet heeft verkregen ; zoo hij het diploma van doctor in de geneeskunde en in de heelkunde niet heeft verworven, en zoo hij geene verbintenis aangaat die hem gedurende acht jaar aan den dienst des legers hecht.

Daarenboven moet hij voldaan hebben aan een examen, waarvan het programma door den Minister van Oorlog is vastgesteld.

Niemand kan bataljonsgeneesheer 2<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst heeft gedaan met den graad van toegevoegd geneesheer.

Niemand kan bataljonsgeneesheer 1<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst heeft gedaan met den graad van bataljonsgeneesheer 2<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan regimentsgeneesheer 1<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste vier jaar dienst deed met den graad van bataljonsgeneesheer 1<sup>e</sup> klasse en van regimentsgeneesheer 3<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan geneesheer-principaal 2<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste drie jaar dienst deed met den graad van regimentsgeneesheer 1<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan geneesheer-principaal 1<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst deed met den graad van geneesheer-principaal 2<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan inspecteur-generaal zijn, zoo hij niet ten minste drie jaar dienst deed met den graad van geneesheer-principaal 1<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan tot toegevoegd apotheker of tot apotheker 4<sup>e</sup> klasse

Belge ou naturalisé ; s'il n'a obtenu le diplôme de pharmacien civil et s'il ne contracte un engagement qui le lie au service de l'armée pendant huit ans.

Il doit, en outre, avoir satisfait à un examen dont le programme est arrêté par le Ministre de la Guerre.

Nul ne peut être pharmacien de 3<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de pharmacien de 4<sup>e</sup> classe et de pharmacien adjoint.

Nul ne peut être pharmacien de 2<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de pharmacien de 3<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être pharmacien principal, s'il n'a servi au moins quatre ans dans les grades de pharmacien de 2<sup>e</sup> et de 1<sup>r<sup>e</sup></sup> classe.

Nul ne peut être pharmacien en chef, s'il n'a servi au moins trois ans dans le grade de pharmacien principal.

#### DANS LE SERVICE VÉTÉRINAIRE.

Nul ne peut être nommé vétérinaire de 3<sup>e</sup> classe ou vétérinaire adjoint, s'il n'est Belge ou naturalisé; s'il n'a obtenu le diplôme de médecin vétérinaire civil et s'il ne contracte un engagement qui le lie au service de l'armée pendant huit ans.

Il doit, en outre, avoir satisfait à un examen dont le programme est arrêté par le Ministre de la Guerre.

Nul ne peut être vétérinaire de 2<sup>e</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de vétérinaire adjoint et de vétérinaire de 3<sup>e</sup> classe.

benoemd worden, zoo hij geen Belg is of de naturalisatie niet heeft verkregen; zoo hij het diploma niet heeft verworven van burgerlijk apotheker, en zoo hij geene verbintenis aangaat die hem gedurende acht jaar aan den dienst van het leger hecht.

Daarenboven moet hij voldaan hebben aan een examen, waarvan het programma door den Minister van Oorlog is vastgesteld.

Niemand kan apotheker 3<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst deed met den graad van apotheker 4<sup>e</sup> klasse en van toegevoegd apotheker.

Niemand kan apotheker 2<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst deed met den graad van apotheker 3<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan apotheker-principaal zijn, zoo hij niet ten minste vier jaar dienst deed met de graden van apotheker 2<sup>e</sup> en 1<sup>r<sup>e</sup></sup> klasse.

Niemand kan hoofdapoteker zijn, zoo hij niet ten minste drie jaar dienst deed met den graad van apotheker-principaal.

#### IN DEN DIENST DER PAARDENARTSEN.

Niemand kan benoemd worden tot paardenarts 3<sup>e</sup> klasse of tot toegevoegd paardenarts, zoo hij geen Belg is of de naturalisatie niet heeft verkregen; zoo hij het diploma niet heeft verworven van burgerlijk paardenarts, en zoo hij geene verbintenis aangaat die hem gedurende acht jaar aan den dienst van het leger hecht.

Daarenboven moet hij voldaan hebben aan een examen, waarvan het programma door den Minister van Oorlog is vastgesteld.

Niemand kan paardenarts 2<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst deed met den graad van toegevoegd paardenarts en van paardenarts 3<sup>e</sup> klasse.

Nul ne peut être vétérinaire de 1<sup>re</sup> classe, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de vétérinaire de 2<sup>e</sup> classe.

Nul ne peut être vétérinaire principal, s'il n'a servi au moins quatre ans dans les grades de vétérinaire de 1<sup>re</sup> classe et de vétérinaire de régiment.

Nul ne peut être vétérinaire en chef, s'il n'a servi au moins trois ans dans le grade de vétérinaire principal.

#### ART. 6.

L'avancement aux grades de médecin de bataillon de 2<sup>e</sup> et de 1<sup>re</sup> classe, de médecin de régiment de 3<sup>e</sup> et de 2<sup>e</sup> classe, de pharmacien de 3<sup>e</sup>, de 2<sup>e</sup> et de 1<sup>re</sup> classe, de vétérinaire de 2<sup>e</sup> et de 1<sup>re</sup> classe, de vétérinaire de régiment à lieu moitié au choix, moitié à l'ancienneté, à moins d'insuffisance de sujets capables parmi les plus anciens du grade immédiatement inférieur.

L'aptitude des candidats est constatée, pour les médecins adjoints et de bataillon de 2<sup>e</sup> classe, les pharmaciens adjoints, de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> classe et les vétérinaires de 3<sup>e</sup> et de 2<sup>e</sup> classe, par des rapports périodiques des chefs de service et par les inspections générales; pour les médecins de bataillon de 1<sup>re</sup> classe, les pharmaciens de 2<sup>e</sup> classe et les vétérinaires de 1<sup>re</sup> classe, par un examen.

Les rapports ne portent que sur des connaissances pratiques; les examens portent sur les matières d'un programme arrêté par le Ministre de la Guerre.

#### ART. 7.

Les conditions d'âge requises des candidats pour être nommés médecin adjoint, pharmacien adjoint ou

Niemand kan paardenarts 1<sup>e</sup> klasse zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst deed met den graad van paardenarts 2<sup>e</sup> klasse.

Niemand kan paardenarts-principaal zijn, zoo hij niet ten minste vier jaar dienst deed met de graden van paardenarts 1<sup>e</sup> klasse en regiments-paardenarts.

Niemand kan hoofd-paardenarts zijn, zoo hij niet ten minste drie jaar dienst deed met den graad van paardenarts-principaal.

#### ART. 6.

De bevordering tot de graden van bataljons-geneesheer 2<sup>e</sup> en 1<sup>e</sup> klasse, van regiments-geneesheer 3<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> klasse, van apotheker 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> en 1<sup>e</sup> klasse, van paardenarts 2<sup>e</sup> en 1<sup>e</sup> klasse, van regiments-paardenarts heeft plaats voor de helft ter keuze, voor de helft naar diensttijd, ten minste zoo er niet genoeg bekwaame mannen zijn onder de oudsten van den graad onmiddellijk lager.

De bekwaamheid der candidaten wordt, voor de toegevoegde geneesheeren en de bataljons-geneesheeren 2<sup>e</sup> klasse, de toegevoegde apothekers, de apothekers 4<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> klasse en de paardenartsen 3<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> klasse, vastgesteld door periodieke verslagen van de dienstoversten en door de generale inspectiën; voor de bataljons-geneesheeren 1<sup>e</sup> klasse, de apothekers 2<sup>e</sup> klasse en de paardenartsen 1<sup>e</sup> klasse, door een examen.

De verslagen betreffen alleen praktische kennis; de examens worden afgenomen over de vakken van een programma, vastgesteld door den Minister van Oorlog.

#### ART. 7.

De ouderdomsvoorraarden van de candidaten vereisch om tot toegevoegd geneesheer, toegevoegd apothek-

de 4<sup>e</sup> classe et vétérinaire adjoint ou de 3<sup>e</sup> classe seront déterminées par arrêté royal.

#### ART. 8.

Les nominations aux grades supérieurs sont au choix du Roi.

#### ART. 9.

Le temps de service exigé par l'article 5 pour passer d'un grade à un autre grade peut, en temps de guerre, être réduit de moitié.

#### ART. 10.

En temps de guerre, il peut être dérogé, en ce qui concerne les examens, aux dispositions contenues dans les articles 5 et 6.

#### ART. 11.

Les dispositions des articles 10, 11, 12, 13, 14 et 15 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée sont communes aux officiers du service de santé et du service vétérinaire, en tous les points qui leur sont applicables.

#### ART. 12.

Les officiers du service de santé et du service vétérinaire à admettre en temps de guerre en vertu de commissions, jouiront, pendant la durée de leur commission, de tous les avantages consacrés par la présente loi.

#### ART. 13.

Par dérogation à l'article premier de la loi du 9 mars 1863, les chefs

ker of apotheker 4<sup>e</sup> klasse en toegevoegd paardenarts of paardenarts 3<sup>e</sup> klasse benoemd te worden, zullen vastgesteld worden bij koninklijk besluit.

#### ART. 8.

De benoemingen tot hogere graden zijn ter keuze van den Koning.

#### ART. 9.

De diensttijd, vereischt door artikel 5 om van den eenen graad tot den anderen over te gaan, kan, in oorlogstijd, tot de helft verminderd worden.

#### ART. 10.

In oorlogstijd kan, wat de examens aangaat, afgeweken worden van de bepalingen, in artikelen 5 en 6 vermeld.

#### ART. 11.

De bepalingen van artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 15 der wet van 16 Juni 1836 over de wijze van bevordering in het leger gelden ook voor de officieren van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen betreffende al de punten die daarop van toepassing zijn.

#### ART. 12.

De officieren van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, in oorlogstijd aan te nemen krachtens commissiën, zullen, zolang die commissie duurt, al de voordeelen genieten, door de tegenwoordige wet bepaald.

#### ART. 13.

In afwijking van het eerste artikel der wet van 9 Maart 1863, hebben de

de musique de l'armée qui ont servi en qualité de trompette major ont le droit de compter leurs années de service comme trompette major, pour parfaire le terme de dix ans requis par l'article susvisé pour leur assimilation au grade de sous-lieutenant.

## ART. 14.

La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa promulgation.

Bruxelles, le 15 juin 1899.

muziekoversten van het leger, die als trompeter-majoor dienst deden, het recht hunne dienstjaren als trompeter-majoor mee te tellen om den termijn van tien jaar voltallig te maken, door hooger bedoeld artikel vereischt voor hunne gelijkstelling met den graad van onderluitenant.

## ART. 14.

Deze wet zal daags na hare bekendmaking verplichtend wezen.

Brussel, den 15<sup>n</sup> Juni 1899.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

B<sup>on</sup> GEORGES SNOY.

*Les Secrétaires,*

JULES DE BORCHGRAVE.

*D<sup>e</sup> Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

*De Secretarissen,*